
靴を脱いでお入りください
本内は土足厳禁です。玄関で入り口にお履き替えください。
Please Take Off Your Shoes
This is a shoes-off space. Please leave shoes and slippers at the entrance.
ご協力をお願いいたします
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION



立入禁止の扉は開けないでください

「立入禁止」の表示がある扉は、清掃用品などの保管スペースです。

Please Do Not Open Restricted Doors

Doors marked "Staff Only" store cleaning supplies. Please do not enter.

ご協力をお願いいたします。

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.



使わない照明は消してください

外出時やお部屋を離れる際は、消灯にご協力ください。

Please Turn Off Unused Lights

Please turn off the lights when you go out or leave the room.

四



お帰りの際は戸締まりをお願いします

チェックアウト時は、窓・玄関の施錠をご確認ください。

Please Lock Up When You Leave

Please make sure all doors and windows are locked before you leave.

ご協力をお願いいたします
THANK YOU FOR YOUR COOPERATION

五



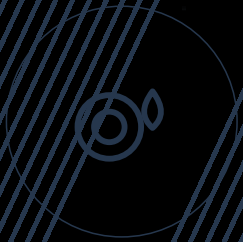
布団にはカバーをご使用ください

清潔にご利用いただくため、備え付けのカバーシーツを必ずご使用ください。

Please Use the Provided Bedding Cover

Please always use the provided duvet covers and fitted sheets with the beds.

六



食器はご使用後に洗ってください

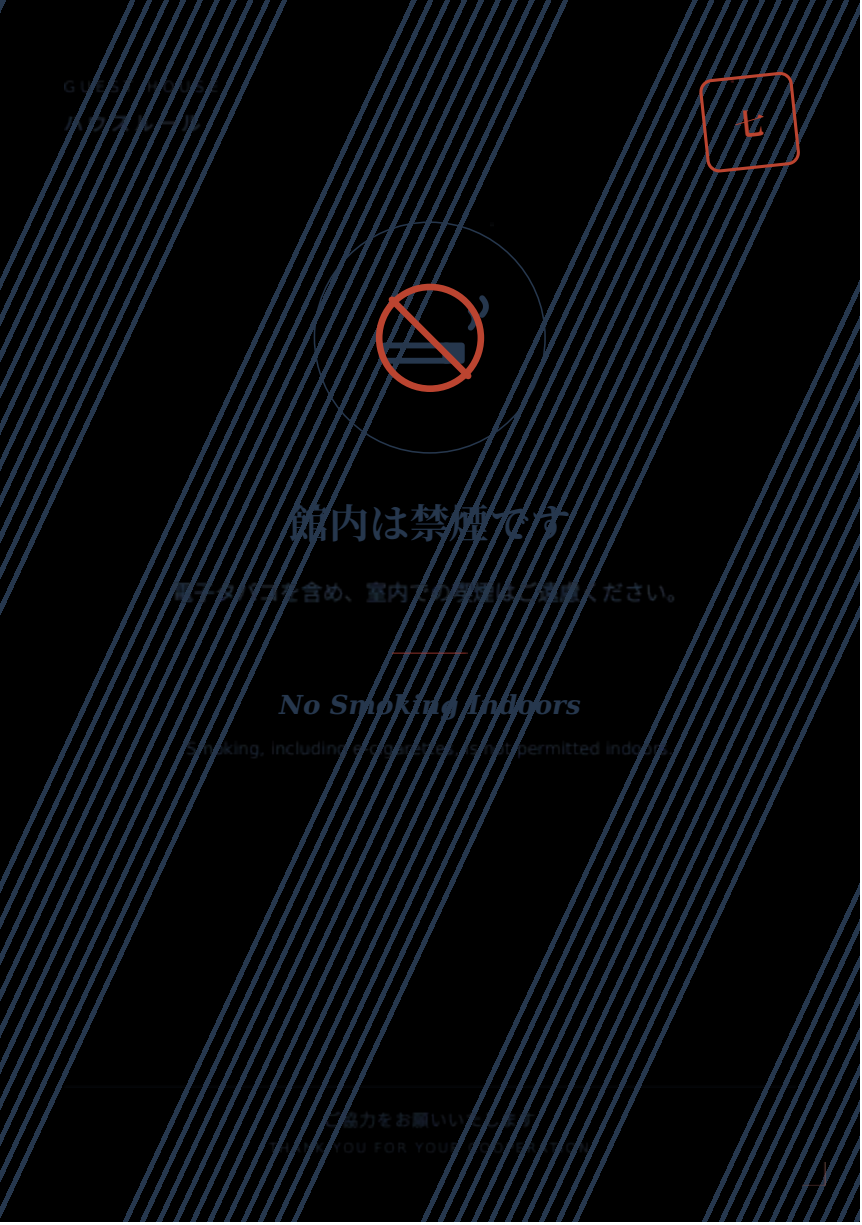
ご使用になった食器・調理器具は洗ってご自分の場所へお戻しください。

Please Wash Dishes After Use

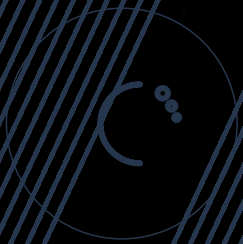
Please wash any dishes and cookware you use, then return them.

ご協力をお願いいたします。

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.


館内は禁煙です
屋外スペースを含め、室内での喫煙はご遠慮ください。
No Smoking Indoors
Smoking, including outdoor areas, is not permitted indoors.

八



夜間はお静かにお過ごしください

近隣にご配慮いただき、22時以降は大きな音や会話をお控えください。

Quiet Hours After 22:00

Please be considerate of neighbors and keep noise down after 10 PM.

ご協力をお願いいたします。

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.

九



パーティー・宴会はご遠慮ください

外人向けのパーティーや宴会は、ご遠慮いただいております。

No Parties or Large Gatherings

Parties and large gatherings for non-residents are not permitted at this property.

ご協力をお願いいたします。

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.

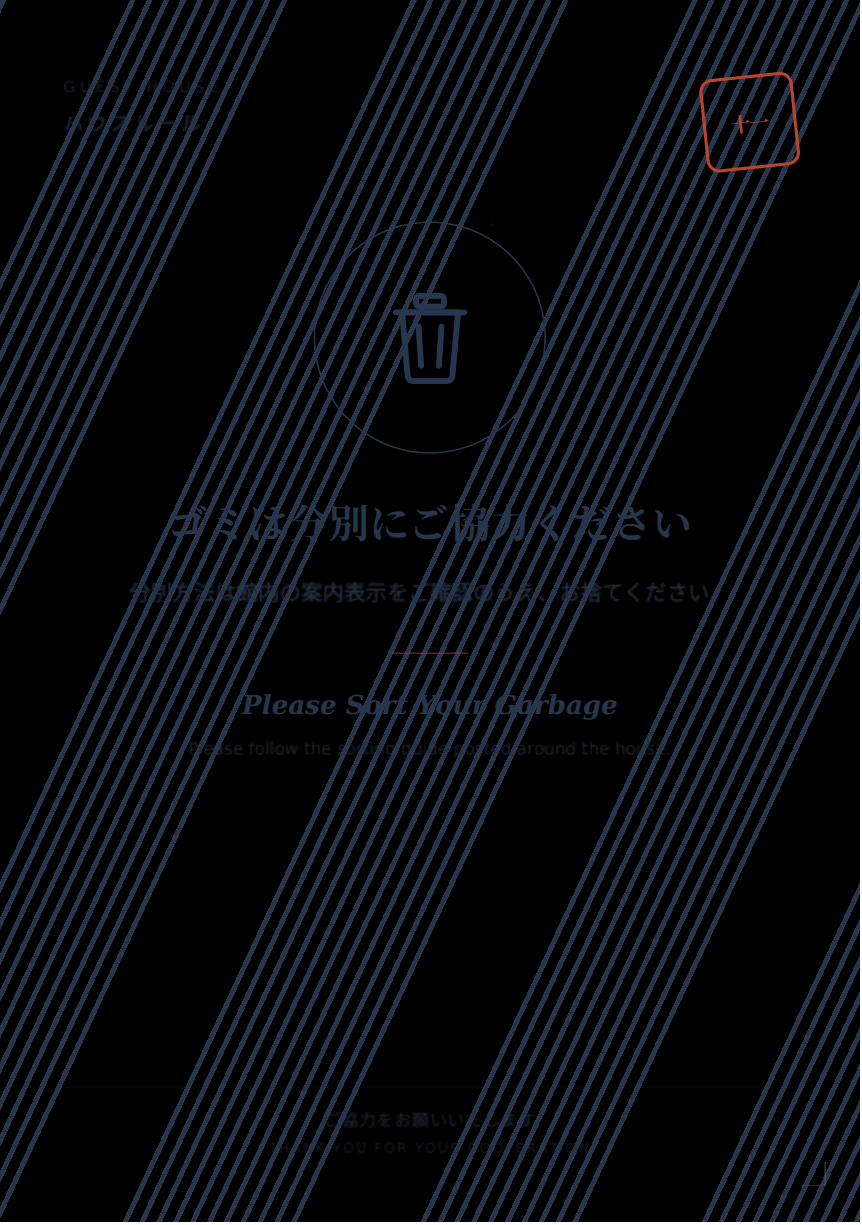


火の取り扱いにご注意ください

コンロなどの消し忘れがないよう、外出前に必ずご確認ください。

Please Handle Fire With Care

Before going out, double-check that stoves and other appliances are off before leaving home.


ゴミは分別にご協力ください
分別方法は館内の案内表示をご確認のうえ、捨ててください。
Please Sort Your Garbage
Please follow the signs for sorting garbage around the house.



備品のお持ち帰りはご遠慮ください

タオルや歯磨きなどの備え付け品は、物件内でのみご利用ください。

Please Do Not Take Amenities Home

Towels and other amenities are for use inside the property only.

ご協力をお願いいたします。

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.

十三



破損・故障はご連絡ください

設備・備品を破損・故障された場合は、速やかにお知らせください。

Please Report Any Damage

Please let us know right away if anything is broken or not working.

ご協力をお願いいたします。

THANK YOU FOR YOUR COOPERATION.

十四



ペットの同伴はご遠慮ください

衛生上の理由のため、施設内へのペットの同伴はお断りしております。

No Pets Allowed

For hygiene reasons, pets are not allowed on the premises.

ご協力をお願いいたします。

Thank you for your cooperation.

十五



ご出発前のご確認をお願いします

エアコンの電源を消し、忘れ物がないかご確認のうえご出発ください。

Before You Check Out

Please turn off the AC and lights, and check for any belongings.